Berne, le 05.10.2017
Communiqué de presse du Musée Alpin Suisse

BIWAK#20 (22 OCTOBRE 2017 AU 25 FÉVRIER 2018)
CONSTRUCTIVE ALPS 2017. RÉNOVATION ET CONSTRUCTION DURABLES DANS LES ALPES

Cérémonie de remise du prix le vendredi 20 octobre à 19 heures (apéro à partir de 18.30 heures) heures | Vernissage le samedi 21 octobre à 17.30 heures
Au Musée Alpin Suisse

Le prix d'architecture « Constructive Alps », décerné tous les deux ans par l'Office fédéral du développement territorial suisse et l'Office de l'environnement de la Principauté du Liechtenstein, récompense des rénovations et constructions durables dans tout l'arc alpin. L'objectif est de favoriser le développement des Alpes dans l'esprit de la Convention des Alpes, afin qu'elles deviennent une région modèle pour la protection du climat.

268 réalisations présentées pour 7 distinctions et 4 prix
Parmi les 268 réalisations architecturales présentées, le jury a choisi en mars 2017 trente objets pour être invités au deuxième tour de sélection. Sept d'entre eux obtiendront une distinction, et quatre seront primés. Le Musée Alpin Suisse présente tous les projets nominés dans l'exposition « Biwak#20. Constructive Alps 2017. Rénovation et construction durables dans les Alpes », du 22 octobre 2017 au 25 février 2018. Parmi les objets exposés se trouvent dix projets suisses, par exemple le stade de football d' Schluein ou le nouveau Tribunal pénal fédéral de Bellinzona.

La dimension sociale au centre en 2017
Trente panneaux d'exposition « planant » dans l'espace de la salle montrent sur une de leurs faces l'optique des experts, et sur l'autre la perspective des utilisateurs et utilisatrices sur les bâtiments d'habitation, jardins d'enfants, installations de loisirs ou mairies construits ou rénovés. Des portraits filmés donnent une image vivante de l'intérieur de quatre immeubles choisis et illustrent les multiples aspects de la « durabilité ». On constate ainsi que des standards élevés d'efficience énergétique se sont largement imposés depuis le début du concours, voici quatre ans. Parmi les projets présentés en 2017, nombreux sont ceux qui mettaient l'accent sur la qualité de la vie en commun, focalisant la conception sur la dimension sociale de l'architecture.

La revue d'architecture « Hochparterre » publie en octobre 2017 un cahier thématique consacré au prix d'architecture « Constructive Alps ».

Alpines Museum der Schweiz | Musée Alpin Suisse
Museo Alpino Svizzero | Swiss Alpine Museum
Helvetiaplatz 4, 3005 Bern, T +41 031 350 04 40, +41 031 350 07 51
info@alpinesmuseum.ch, www.alpinesmuseum.ch

Direction du projet :	Barbara Keller
Collaboratrice du projet:	Elena Lynch
Scénographie:	Philipp Clemenz, Atelier Philipp Clemenz, Luzern
Graphique:	Christian Stern, Atelier Philipp Clemenz, Luzern
Film:	Michelle Huwiler, Bern
Construction:	Arjen Damen
Technique d'exposition:	Willi Duss
Médiation culturelle:	Nathalie Lötscher
Communication:	Beatrice Häusler, Meret Radi, Florin Gasser
Traduction :	Tradukas, Berlin, Viviana Chilese, Berlin

Nous remercions les partenaires suivants pour leur soutien:

Bundesamt für Raumentwicklung ARE, Bern
CIPRA International, Schaan FL
Hochparterre, Zürich
Universität Liechtenstein, Fachbereich Architektur, Vaduz FL

Plus d`informations:

Beatrice Häusler
Communcation
031 350 04 48
beatrice.haeusler@alpinesmuseum.ch

Alpines Museum der Schweiz | Musée Alpin Suisse
Museo Alpino Svizzero | Swiss Alpine Museum
Helvetiaplatz 4, 3005 Bern, T +41 031 350 04 40, +41 031 350 07 51
info@alpinesmuseum.ch, www.alpinesmuseum.ch

Veranstaltungen (en allemand)

Vernissage
Samstag 21. Oktober 2017, 17.30 Uhr

Valendas – nachhaltige Entwicklung eines Bündner Bergdorfs
Montag 27. November 2017, 12.00 – 14.00 (mit Zmittag)
Martin Pfisterer, Präsident Stiftung Valendas Impuls, und Barbara Wülser, CIPRA International, über neue Impulse für das Wohnen und Arbeiten in einem kleinen Bergdorf

Fünf Trommelwirbel für das künftige Bauen und Sanieren in den Alpen
Montag 04. Dezember 2017, 12.00 – 14.00 (mit Zmittag)
Mit Köbi Gantenbein, Chefredaktor Hochparterre und Jury-Präsident

Nachhaltige Architektur
Dienstag 30. Januar 2018, 19.00 Uhr
Eine Veranstaltung mit dem Architektenforum Bern

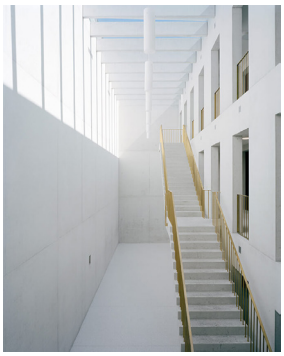
Die Beiz im Dorf
Freitag 16. Februar 2018, 20.00 Uhr
Die Dorfbeiz: Sie war in diesem Jahr Teil zahlreicher Wettbewerbsprojekte, in «Ustrinkata» besingt Autor Camenisch ihr Ende

Alpines Museum der Schweiz | Musée Alpin Suisse
Museo Alpino Svizzero | Swiss Alpine Museum
Helvetiaplatz 4, 3005 Bern, T +41 031 350 04 40, +41 031 350 07 51
info@alpinesmuseum.ch, www.alpinesmuseum.ch

Toutes les illustrations des projets nominés sont disponibles au téléchargement sur alpinesmuseum.ch/medien

Centre touristique au bord du lac d'Aiguebelette à Nances, France.
© Fabriques Architectures Paysages

Chalet dans l'alpage de Glivers sur Surrein, Suisse.
© gujan + pally architekten



Tribunal pénal fédéral à Bellinzona, Suisse.
© Tonatiuh Ambriosetti

Le nouveau centre communal Casa Sociale à Cles, Italie.
© Mirko Franzoso Architetto

Immeuble de bureaux de l'entreprise Egger à
St. Johann in Tirol, Autriche. Österreich © Christian Flatscher

Vestiaire dans la stade de football Crap Gries à Schluein, Suisse. ©
Jan Berni, Georg Krähenbühl Architekten

Alpines Museum der Schweiz | Musée Alpin Suisse
Museo Alpino Svizzero | Swiss Alpine Museum
Helvetiaplatz 4, 3005 Bern, T +41 031 350 04 40, +41 031 350 07 51
info@alpinesmuseum.ch, www.alpinesmuseum.ch

Toutes les illustrations des projets nominés sont disponibles au téléchargement sur alpinesmuseum.ch/medien

Fromagerie de démonstration Kaslab'n à Radenthein, Autriche.
© Christian Brandstätter

Supermarche MPreis St. Martin am Tennengebirge, Autriche.
© Albrecht Schnabel

Entrée de la Prieuré de St. Gerold à St. Gerold, Autriche.
© Norman Radon

Vue de l'école primaire et du jardin d'enfants à Brand, Autriche.
© Albrecht Schnabel

La Cabane Rambert du Club Alpin Suisse CAS sur Leytron, Suisse.
© bonnard woeffray architectes

Alpines Museum der Schweiz | Musée Alpin Suisse
Museo Alpino Svizzero | Swiss Alpine Museum
Helvetiaplatz 4, 3005 Bern, T +41 031 350 04 40, +41 031 350 07 51
info@alpinesmuseum.ch, www.alpinesmuseum.ch